

La brosse à dents

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **54 (1916)**

Heft 23

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-212168>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LA BROSSE A DENTS

La brosse à dents! Mais ça se voit aussi chez nous, dans notre bon pays de Vaud. Il est vrai que nous ne sommes plus nous. C'est à l'étranger, à présent, que nous prenons modèle. Et nous nous gardons bien d'importer ce qu'il a de mieux. Ah! non, c'est pas la peine, ce serait trop bête. Ce sont ses travers, ses ridicules, ses excentricités qu'il nous faut, qui passent la frontière en franchise et qui ont la vogue. C'est le grand chic, le colpurchie.

Ah! comme il a raison, le « Figaro » dans ce billet adressé à un sous-lieutenant.

« Vous avez vingt ans. Et vous portez avec une élégance charmante l'uniforme bleu horizon galonné d'or et la ceinture fauve que vous inaugureriez tout à l'heure. Oserai-je vous dire, cependant, mon ami, qu'il y a en vous un certain « chic » auquel je ne m'habitue pas? »

« C'est le « chic » de votre moustache. Vos anciens aussi portaient la moustache; mais tout simplement, telle quelle, un peu retroussée, à la française; vous avez changé cela. La moustache aujourd'hui doit être coupée au ras de la lèvre supérieure, et ne pas dépasser les coins de la bouche. Ce n'est plus une moustache. C'est un peu de crin ras, posé sous les narines.

Cette mode qui commença d'être en faveur chez nous il y a deux ou trois ans, passait alors pour une mode américaine. Elle l'était en effet. Elle venait d'Amérique, mais elle y avait été importée d'Allemagne. Et c'est donc une moustache teutonne, mon ami, que vous avez sous le nez. Voilà longtemps que m'horripilait ces poils alignés à la prussienne, et je n'osais pas vous le dire.

« Je vous en prie... Regardez les figures de nos chefs. C'est cela, la moustache française; c'est la moustache de Joffre, de Castelnau, de Dubail et de Pétain. Et vous ne trouvez pas qu'elle est bien de chez nous celle-là, bien plus « de chez nous » que votre petite brosse à dents? »

L'attache.

Euphrasie a laissé la basse bourgeoisie.
Et jusqu'à la finance elle vient de monter.
Croiriez-vous bien qu'on l'entend projeter
De ne plus voir mauvaise compagnie!
La bonne dame apparemment s'oublie,
Elle a beau faire, on ne peut s'éviter.

BAUDRAIS.

« TIPPERARY »

« Tipperary », le fameux chant de guerre international, n'est rien moins que belliqueux par son texte. Il s'agit d'un jeune Irlandais et de sa payse, qui se disent naïvement leur amour et tiennent les propos amusants que les Anglais prêtent volontiers à Paddy.

Comme Tipperary se chante partout en anglais, on sera peut-être bien aise de trouver ici le texte, avec une traduction aussi littérale que possible.

Up to mighty London came an Irishman one day;
As the streets are paved with gold, sure every
Singing songs of Piccadilly, Strand and Leices-
Till Paddy got excited, then he shouted to them

It's a long way to Tipperary;

It's a long way to go

To the sweetest girl I know.

Good bye Piccadilly, Fare well Leicester square!

It's a long way to Tipperary,

But my heart is right there.

Paddy wrote a letter to his Irish Molly
Saying: « Should you not receive it
Write and let me know!

If I make mistakes in spelling
Molly, dear, said he, it's the pen that's bad,
Don't lay the blame on me.

It's a long way, etc. »

Molly Wrote a neat reply to Irish Paddy
O' saying: « Mike Malonay wants to marry me,
And so leave Strand and Piccadilly, or you will
[be to blame,

For love has fairly drove me silly
Hoping you're the same!

It's a long way, etc. »

Un Irlandais vint un jour à Londres, la grande

Les rues étant pavées d'or, tout le monde, na-

Chantant les refrains de Piccadilly, Strand et

Si bien que Paddy excité leur chanta aussi à

« La route est longue jusqu'à Tipperary,

La route est longue pour aller revoir la plus

Au revoir, Piccadilly! Portez-vous bien Leices-

La route est longue jusqu'à Tipperary;

Mais c'est là-bas que mon cœur est à l'aise. »

Paddy envoya une lettre à Molly, sa payse,

Disant: « Si tu ne la regois pas, écris-le moi.

Si j'ai fait des fautes d'orthographe

Molly, ma chère, c'est la plume qui n'allait pas,

Ce n'est pas moi qu'il faut blâmer.

La route est longue, etc. »

Molly écrivit une gentille lettre à Paddy, son

Disant: « Mike Malonay veut m'épouser.

Ainsi quitte le Strand et Piccadilly, sinon ce

Car l'amour m'a vraiment troublé la tête,

Dans l'espoir que tu es le même.

La route est longue, etc. »

D.

La chèvre du père Salomon. — Il y a un

quart de siècle, et peut-être même quelques

années de plus, vivait à Lausanne un marchand

de bétail qu'on appelait « le père Salomon »,

parce que Salomon était son petit nom. Il trafi-

quait de chèvres, de moutons et de porcs. Si les

animaux qu'il vendait n'étaient pas toujours de

tout premier choix, ce n'était pas sa faute à lui,

ainsi qu'il le disait, car il n'était jamais

embarrassé pour répondre.

Un jour, rencontrant un de ses clients, à qui

il avait enfilé une chèvre ayant toutes les quali-

tés, il lui demande des nouvelles de la bête.

— Oui, parle m'en! fait l'autre d'un ton fu-

rieux, elle a claqué trois jours après que tu me

l'as amenée.

— Ça, c'est bien curieux, réplique le père Salo-

mon sans s'émouvoir, ça est tout à fait curieux:

tant que je l'ai eue, ça ne lui est jamais arrivé.

ON DEVIN D'ATTAQUÉ

ON ne crâi pàs ai dévins per tsi no. On a too,
kà y'ein a z'u.

Lorespettablo monsu Vito Ruffy, qu'é-
tâi conseiller fédéral, mémamein président de la
Confédération, ein étâi bo et bin ion, et on bon,
kà tandi que l'étâi onco étudiant pè Lozena, et
lâi a 'na balla vouarba dè cein, savâi dza su lo
bet dâo dâi cein que sè volliâvè passâ pè Dze-
nèva lo premi dè Mé noinantè-chix, don sti an,
et l'a de, écrit et mémameint tsantâ à cliâo que
lo volliâvont oûrè.

Vo sèdè que lâi a z'u ein ce teimps on espo-
sechon pè Dzenèva et qu'on eimpartiâ dâi bons
vegnolans vaudois, dè cliâo qu'ont lè meillâo

partsets, on pou pertot, sè sont associyi po
preindrè onna pateinte po lâi allâ teni onna
pinta, qu'on lâi desâi la pinta vaudoise et que
tota cliia beinda dè vegnolans s'appelavè lo syn-
dicat.

Vo sèdè assebin, pè lè papâi, que c'espose-
chon avâi coumeinci lo deveindro premi dè Mé.
Adon po fèrè l'inaugurachon, coumeint on dit,
lè « Dieu-me-dane » ont tot met pè lè z'écoualès
et fè on tire-bas dâo diablo, et l'on invitâ ti lè
gros pansus dè la Confédération et dâi cantons
po allâ rupâ, bafrâ et sifâ avoué leu. Dè bio
savâi que nion n'a renasquâ; mâ stu premi dè
Mé, miséricorde! ne vouâique te pas onna rol-
hie quasu coumeint cliâ dè l'estatua d'Yverdon,
que n'ont pu fèrè que 'na pararda dè parapliodze
po allâ âo banquet iô sè sont reletsi lè pottès
âo tot fin, à cein qu'on dit.

Après lo banquet, que l'ont volliu allâ roudâ
po vairè l'esposechon, la rolhie a recoumeinci
et on no z'a de qu'on part dâi nouïtro: monsu
Ruffy, conseiller fédéral, monsu Jordan-Martin,
présideint dâi z'Etats, monsu Viquerat et monsu
Ruchet, dâo consè d'Etat dè Lozena et on part
dè colonets: monsu Ceresole, lo coumandant
dâi dèfrepèniâs d'Acllieins et dè Polhy-lo-grand,
monsu Lochmann, dâi sapeu dâo génie, monsu
Delarageaz, coumandant dâi débordenâiës et
monsu Thêlin, dè La Sarraz, lo présideint dâo
tir fédéral et coumeint quoui derâi bin, lè syn-
dico dâi carabinieri dè la Confédération, et
on part d'autro, mou et depourents coumeint
dâi renaiillès, ont dû s'einfatâ dein la pinta vau-
doise po lâi sè mettrè à la chotta; et quie l'ont
trouvâ pè bounheu monsu Ponnaz, dè Lavaux, lo
tiurâteu dâi vegnolans, monsu Pauly, que tint
lo protoço dâo syndicat et monsu Granjean, lo
pintier, que l'âo z'ont servi 'na tant finna gotta
dè vin dè per tsi no, que cein l'âo z'a retsâodâ
lo pétro et esquivâ dè preiudrè 'na maladi, kâ
bin lo contrôre, âo bet d'on momeint sè sont
trouvâ diès què dâi tiensons, et que l'ont méma-
meint einmôdâ cliâ iô monsu Ruffy — lo père-
prophétisâvè cein qu'est arrevâ:

Nos bons amis, les Genevois,
Sont ingrats envers les Vaudois;
Nous leur envoyons du nouveau,
Ils ne nous rendent que de l'eau.

Eh bin! qu'est-te que cè syndicat qu'einvouït
noutron vin tsi leu? cliâ pinta iô on lo bâi et
cliâ tapassâie dè pliodze dè Dzenèva, que lè
d'étâi allâvont coumeint dâi goletès et que nou-
très Vaudois ont reçu su lo casquin? Tot cein
étâi prévû, et que ne lâi a rein à repipâ.

Tot parâi cliâo tsancro dè Genevois ont dâo
bounheu d'avâi dâi z'amis coumeint lè Vaudois,
que sè « débössatenont » po l'âo z'einvô la pè
finna gotta dè l'âo câvès, kâ on desâi qu'on ne
sarâi pas fottu dè trovâ dein tot le canton dè
Vaud onna pinta que sè pouessè branquâ conti
la pinta vaudoise dè l'esposechon dè Dzenèva.

Un jeune homme pressé. — Un jeune homme
de 20 ans se présente au recrutement. Il est
déclaré apte au service de la patrie.

— Dans quel corps désirez-vous entrer? lui
demande le colonel.

— Dans la landwehr, mon colonel.

— Dans la landwehr!... Dans la landwehr!...

Est ce que vous vous f... du monde?

— Mais non, mon colonel, pas du tout.

— Enfin, voyons, vous savez bien qu'on n'en-
tre en landwehr qu'après avoir terminé son ser-
vice en élite.

— Ah!... oui?...

— Mais c'est sûr. D'où diable sortez-vous?
Eh bien, dans quelle arme désirez-vous être in-
corporé? Allons, un peu vite!

— Oh! bien puisque je ne puis pas être dans
la landwehr, ça m'est bien égal.